

LA TRACA

sainete en un acto

y tres cuadros

en verso y prosa

original de

F. Roig Bataller

#

LA TRACA

Remette en un acte

de la création

de la ville de

original de

F. Rogé Balthus

ff

LA TRACA

LA TRACA

Reparto

Personajes

Actores

- Isabel = Mujer de pueblo, joven, hermosa y sencilla.
- Petra = Vieja luxuriosa, de 54 años. Madre de Isabel.
- (1) Marquitos = Barberillo, maragatero, bronista y impático
- Toribio = Labrador acomodado, de 50 años, algo brusco, padre ^{de Isabel}
- Domingo = Violinista tronado y fresco, forastero.
- Pancracio = Mora paludo, hijo de Toribio y Petra, de 17 años
- Perico = Camarero faufaroso, enamorado por vanidad de ^{Isabel}
- Gaspar = Lagal bauto y con ribetes de gracioso.
- Gosme = Mora de igual condición que el anterior
- Sacristan = Tipo aficionado a lo chulesco.
- Guarda 1º = Sujeto de 40 años, ordinariote
- Guarda 2º = Idem.
- Borchatera = Una cualquiera.

La acción en un pueblo. Época actual

717871

(1) Este papel corresponde a la triple cónica

of signs to

significance

letters

1) The sign of the cross = a sign of the cross
 2) The sign of the cross = a sign of the cross
 3) The sign of the cross = a sign of the cross
 4) The sign of the cross = a sign of the cross
 5) The sign of the cross = a sign of the cross
 6) The sign of the cross = a sign of the cross
 7) The sign of the cross = a sign of the cross
 8) The sign of the cross = a sign of the cross
 9) The sign of the cross = a sign of the cross
 10) The sign of the cross = a sign of the cross

1787

1) The sign of the cross = a sign of the cross

Acto único

—

Cuadro primero

Casa de labrador acomodado. Junto a la puerta del foro que da a la plaza, dos grandes ~~vent~~ rejas que estarán cerradas al levantarse el telón a derecha e izquierda las puertas que corresponden a las habitaciones de la casa. En la de la izquierda derecha, que se supone conduce a los altos, podrán verse los primeros peldaños de la escalera. Entre esta y el foro una imagen, con adornos y flores, colocada encima de una mesa. La escena completamente a oscuras, hasta que, con arreglo al diálogo, se abran las puertas y en-

tre a torrentes la luz del sol de un
esplendido dia de Septiembre.

Escena 1^a

Oyense lejanos los ecos de la diana
tocada por una charanga de pueblos.
Pau erario, a medio vestir el unifor-
me de musico rural, desciende a
tientos por la escalera, llevando el
hombro la guerrera, en una ma-
no una bota y debajo del brazo
un trompon con funda verde.

Pau Anda, anda! La diana y
yo aqui todavia!... Cual-
quiera me quita la mul-
ta!... Padreeee!... Madreeee!...
(Dando voces)

Pet (Dentro en la 2^a izq^{da}) Qué quieres,
hijo mio?... (Con dubura)

Pau (aproximando la boca a la puerta) La

boquilla, que no la encuentro.

Petr ¿à mi que me crentas, abandonas! (se sienta dentro siempre)

Pan Pregúnteselo al padre.

Petr Esta roncando como un cerdo.

Pan Pues nos fastidia!

Petr No lo sabes tu bien!

Pan ¡Maldita boquilla!... Padreeee
(mas rabiamente y casi pegado a la puerta)

For (Dentro con voz de trueno) Si llego à salir te doy la gran pata en la boquilla del estomago!

Pan Mecasen! (compungido, atemorizado y nervioso)

Dom (bu mangas de camisa esomando por la puerta de la escalera) ¡Joven! ¿quierste bajar el diapason?

Pan (¡Dy. he despertado al violinista!)
ta!)

Don Músico había nste de ser! So es-
candaloso! (Retirándose rabioso)

Pan Cella! Si está aquí metida (co-
mo si ^{hallara} ~~tocara~~ la boquilla dentro de la
fundas) A ver... (pretando oído para
saber donde tocan) ¡gusto! Por la
calle Mayor van. (sale precipi-
tadamente por el foro).

Escena 2^a

Isabel por la 1^a vez como
si acabara de abandonar la
cama. Después el coro de mu-
geres y a continuación el de hom-
bres formando una rondalla.

Isab La diana!... (abriendo las rejas)
¡Que bien suenan al ama-
necer las dulces notas de
la música!...

Música

Grabado

Petr (romando la cabeza por la 2ª vez)

No podiais irs a cantar al
rio!... (a los moros)

Mor (da un grito, burlesco)

Petr ¡Araganes! Ahora vereis como
sale mi marido!... (cierra braca
muda. El coro canta una "carcajeda"
y los moros desaparecen, seguidos
de las mozas)

Escena 3ª

Isabel, Marquitos y luego
el señor Domingo.

Isab ¡Les ha escocido la copla!
¡apostaría a que es de él!

Mar (aromándose tímidamente por uno de los rijos)

Christ!... (llamando a Isabel)

Isab ¡Quién me llama?...

Mar Christ!... (idem)

Isab ¡Marquitos!... (con alegría corriendo hacia la rija)

Mar ¡Go!... Tu barbero, es decir, el de tu padre.

Isab Marchate, que nos precederá ver!

Don (aromando por la puerta de la escalera)

(¿a qué hora se almorzará aquí?)

Mar ¡Dejame respirar, gitana, luz, estrella, sol!...

Don (dirigiéndose resueltamente a Isabel)

Oiga usted, lucero... (Reparando en Marcos y comprendiendo la situación)

Ah! No, no oiga usted!

Isab. (Antoñizada) ; ¿Lo ves?... Ya nos ha sorprendido el señor del violon.
Dom Del violon, joven, del violon ;
porque ahora es eso lo que
foco.

Isab (a mareas) Ya me estas dejando.
do! Vete! (con ojos apremios)

Dom Al revés! Por mí que pase.
Mar ¿Lo estás viendo?... (a Isabel)
El señor tiene mas cora-
zon que tú.

Dom Mas poca vergüenza dirás.
Pero es que los enamora-
dos son mis favoritos ; je-
lices los que aman!... los
que se arrullan!... los que
se pellizcan!

Mar ¡Ole los hombres! (Penetrando)
¡Chóquela nsté!

Isabel ¡ay Dios mío!... La camisa no me toca al cuerpo!

Don ¿a ver?... (transición cómica) A ver porque ese miedo!

Mar (a Domingo) Vsté por lo visto es de los maestros.

Don Si señor. Yo soy de ustedes, ya juntos, ya por separado.

Mar Pues no hay que ocultarle nada. (a Isabel)

Don Claro que no! ¡Nada! Anda, empiece usted! (a Isabel)

Isabel A mí me da vergüenza.

Mar Pues... sí, señor. Nos queremos mucho. Romeo y Julieta se quedan chiquitos a nuestro lado. Los

amantes de Kermel son unos
niños de teta, y Felise el her-
moso y Juana la loca mas
niños todavía. Ah! ¿menor
loca que esta.

Isab Quita, novelero! ¿Qué le vas
al señor Domingo con
tantos niños?

Dom No, no me molestan!
Mar Es para que no crea, co-
mo tus padres, que te
quiero solo por el interés.
Que soy un simple bar-
bero ¿y qué?...

Dom Eso es! ¿Qué?... (¿y qué
¡poquito cosa es este nom-
bre!)

Mar Que no tengo dos pere-
tas ¿y qué?...

Dom ¡Vaya! ¡Que me has parti-
do!) (como contrariado)

Mar Que tu eres hermosa y ri-
ca y te mereces más?...

Isab Contigo, Marquitos, tengo
bastante! (con pasión)

Mar ¡So ve' nsté, (orgulloso) señor vas
¡catripas?... (a Domingo)

Dom Señor Domingo, si a nsté
le es lo mismo. (Rectificando)

Mar ¿No es verdad que da ga-
na de comersela a besos?...

Dom Si! Pero va nsté a tener
¡que partir conmigo el
almuerzo!

Mar no; yo pisa no tengo: lo
que siento es coraje porque
sus padres prefieren a otro.

Isab. Riete de eso! (a marcos)

Dom. ¡Si, hombre! Riete! (idem)

Isab. 'Porque cuando los se quiere
ven bien!...

Dom. Justo! Con uno que coma
basta!

Mar. Por supuesto, que yo ma-
to primero a tus padres.

Dom. ¡Ole los valientes!

Mar. Y despues me meriendo
a Perico!

Dom. ¡Guerra a los pericos!

Mar. Y despues... despues
la gloria!... (abrazandola)

Dom. La gloria eterna! Porque
usté va al palo. (a marcos)

Mar. Es que el carnicero podra
cortar en su casa toda
la carne que quiera,

Dom ¡A peseta el kilo!

Mar Pero aquí soy yo el que
corta el bacalao.

Dom ¡Eh! Tu para el bacalao
y yo para la carne.
¡Que vengan gnapos!

Petr (entra) ¡Isabelita!

Isab ¡Ay, vete! (indicándole la puerta del foro)

Mar ¡Adios, Incerito mio! (murmura)

Isab. (Vendo a despedirse a la reja)

Dom (Este me afeita, rira y cor-
ta el pelo de gnaña!)

Mar Con que ojo con el matari-
te!... (En la calle, tras la reja)

Isab ¡Quita, celoso!...

Escena 11^a

Domingo, Isabel, Petra y
Horibio. (Entos por la 2.^a irq.^{da})

Petr (Reparando en Gabriel). No te dige!
(a Antonio) ¡En la reja!

For (a Gabriel con melera) ¡Oye tu!... ¿Qué
es lo que te tengo dicho yo?
¿Aquí hablo yo o' habla un
perro?...

Dom ¡Pobrecilla!)

Isab ¡Lo creo, que usted... (con temor)

Petr ¿Lo ves?... ¡Aun lo duda!

Dom ¡Como conoce a los suyos!)

For Voy a tapiar esas rejas,
¿lo oyes?...

Petr Si! Andale a estas con
tapias, cuando es ella la
que está como una ta-
pia.

For a la cocina en seguida!

Isab Si es que estaba...

Petr ¡Callere la barbera!

Isab ¿Lo ve usted? (a Domingo) Ni que
fuera una un trazo! (mitis
llorando por la 1ª vez)

Escena 5ª

Petra, Foribio y Domingo

Dom (Cogiendo a los otros de la mano y lle-
vándolos con misterio a un extremo
¡asesinos!)

Petr { ¿Qué? (con estraneza)
For {

Dom (El mismo juego anterior) ¡Seenes
traidores!

Petr { Como!
For {

Dom (Muy enfadado) Eso que ustedes
están haciendo es un
crimen!

Petr ¡Señor Domingo!...

Dom Un crimen, sí! No rectifico!
(con gravedad)

For De que le doy a usted en las
narices! (actitud de pegar)

Dom (achicándose) Bueno, rectificare.

Pero rectifico, porque me sa-
le de las narices.

For Es que con mi hija tra-
go yo lo que me da la
gana.

Dom Bien; pero un padre...

Petr ¿Usted es padre? ... (a Domingo)

Dom No soy mas que tío.

Petr De modo que no tiene
usted hijos?

Dom El violin, que es una es-
pecie de hijo con tripas y
todo.

For ¿daria usted una sobri-

Petr na suya a un pelagatos?
¿a un peluquero? (Secamente)

Dom En qué quedamos. ¿Es pela-
gatos o peluquero?

For La pondría usted en ma-
nos de un rapa-barbas
que no tiene una nota

Dom Por que será muy limpio!

For De un hombre que no
tiene mas porvenir que
la navaja?

Petr ¿Qué va él a hacer con
la navaja? -- (Todo estas preguntitas
rápidas y breves)

Dom (Degollarlos a ustedes!

Petr ¿Ha sabido que la chi-
ca tiene algo...

For ¡Claro! Ya tras de ese
algo.

Dom Yo creo! Por que por algo

va uno tras de las mujeres.

Petr En cambio, el carnicero es un nombre de peso.

Dom Lo sera! Pero... hace el ganchillo. *(queriendo desprestigiarle)*

Petr El pobre se esta quedando sin carnes por ello.

Dom ¿Por ella?... Porque las vende. Usted no conoce al carnicero.

Petr Quien no le conoce es Ud.

Dom En eso tiene usted muchísima razón. Pero yo no se la daría... Porque ese ese tiene que ver también con una chica que vive ahí... *(con enojo)*

Petr ¿Dónde? *(con alarma)*

Dom Ahí detrás de la iglesia.

Petr ¿Será la Remedios?...

Dom Rosa!... Rosa precisamente!

For ¡La novia de mi hijo!! (sorpresa del cielo)

Dom ¿Que? (asombro del tío)

Petr Como que no hay otra.

Dom ¡Ay qué lío! No... si es

otra!... Ya lo creo que

es otra... En fin, yo...

yo me enteraré... ¡Je

je que ^{zafarrancho!} ~~patrona~~!

Petr Y yo también, si señor.

Dom Vaya! Basta luego...

Voy a ver como tengo
los dedos (acción de tocar

el violín. Mutis por la 1^a de la)

Escena 6^a

Foribio, Petra y el Sacristan

For ¡Si llegara a ser verdad!...

Sae (siempre me encantan muy serranos) Señor Foribio...

For ¿qué hay, torero?

Sae ¡Ay, torero!... (Riéndose conicadamente). Si yo fuera torero!..

Petr Venmos, epita, besugo! (con desden)

Sae No; pues lo que es besugo tampoco lo soy.

Petr Pues lo pareces.

Sae Yo otro sí, porque eficiencia no me falta, no señora...
ahora que no es lo mínimo ponerse delante de un toro que frente al cepillo de las almas.

For Y aún así te han cogido dos veces.

Sae ¿Los toros a mí?

For No; limpiando el cepillo.

Sac
For

Petr! Aquello fueron voces...
Si señor; voces de ladrones, ladrones!... y te pescaron.

Sac

Bueno, bueno. Vamos al caso.

For

¿Que hay?...

Sac

Que no encontramos quien haga de Judas en la procesion.

For

Lo de siempre!

Petr

Milagro fuera!

Sac

He llegado a ofrecer lo pesetas por un Judas y nada! Todos me dicen lo mismo.

For

¿. que' es lo mismo?

Sac

Que lo haga mi abuela

For

¡Lo creo! Porque al Judas del año pasado, que nos costo tres pesetas, el

una piedra lo volvieron mico.
Petr. ¡Pobrecito! (Recordándolo con pesadumbre)
Sac. ¡Y al de hace dos años le sal-
taron un ojo, por tres y me-
dia.
For. Y una de ellas falsa.
Sac. Se la di yo! (como con reserva)
Petr. Bromas de cuatro barba-
ros!
For. ¡Cinco! Por que lo de la peseta de este es tambien bárbaro
Pot. ¡En ese caso yo espero que
este año lo mechen.
Sac. ¡Guia! El alcalde ha dis-
puesto que lo custodien
dos guardas carabina
al nombre.
Petr. Así y todo, yo no haria
de guías.
For. Pues yo no tendria in-
conveniente.

Petr ¿En hacerlo t'í?... (a Petra)

For ¿En que lo hicieras t'í.

Sac Usté, seña Petra, de lo que es
taria bien es de hermosa
Judith.

Petr ¡Dilo, si señor. (Pavoneándose)

Sac Estaria muy bien... (Ha
ce treinta años!)

For ¡Taya! Seria cosa de pe-
garle dos tiros en la
cabera...

Petr ¡Horrible! (Ofendida)

For De Olofernes, mujer.

Sac Con que ya lo sabe us-
te. ~~De ven si se dan~~
dier pesetas.

For ¡Doe voy a ofrecer yo
como clavaris.

Sac Pues, duro!... ¡Viva el
mulo! (Muti foro con aire flamen)

es y tarareando una canción andaluza)

For ; Malditas dificultades!... Anda!
Preparame la ropa.. (mitis 2^a vez^{do}
los dos)

Escena 7^a

Domingo con el violin; luego
Panerasio con el trompou por el foro

Musica

Se oyen dentro escalas, arpeggios
y fermatas. Panerasio, que llega, a-
compaña al violinista con el trompou
despues de algunas escalas y arpe-
gios, como burlandose de aquel, y
acaban con un duo.

Escena 8^a

Marcos por el foro con los utiles
de su oficio.

Hablado
Escena 9ª

Marquitos y Perico, después for-
bio.

Per ¡A la paz de Dios!

Mar (¡Perico!) (vismulando el disgusto de
verle) Buenos días.

Per ¡Hola, hola!... Con que... a
¡qui?... (con ira reprimida)

Mar ¡Per!... En alguna parte
¡menos de estar. (con expro-
no e indiferencia)

Per Pero... ya sabes que aquí
estorbas.

Mar Si es a ti... me alegro!

Per ¿A mi ti?... (movimiento de des-
precio)

Mar Pues a mi ti... (Id. mar acentúa

Per ¡Oye, oye...! (con aire de majó)

¿A ti no te han cortado nunca la cara?...

Mar Al revés! Soy barbero.

Per Pues... enídala, no seas niño

Mar ¡Tú también!.. no seas hombre!
(con retintín)

Per Mira, Marcos... (Como conteniendo)

For ¿Qué es eso?... (viendo la actitud agresiva de ambos) ¡Grita de ahí (a penas) y ve a ver que te dice mi mujer.

Per ¡Voy allá!... (Este rapababab... me va a dar un disgusto!) (Matis 2º irqº)

Escena 10
Marquitos y Foribio

For ¿Tras los chismes?...

Mar Si señor.

For ¡Pues andando!... (Sentándose en el centro de la escena mientras Mar con estirando el paño de afilar, se lo coloca y se prepara a enjabonarle)
¡Petra! ¡Agua caliente! (Wando una voz)

Mar No me atrevía a pasar, porque... ustedes siempre tiran a lo malo.

For Ahí veras lo que eres tú. Y además, nosotros tiramos a lo que nos da la gana.

Petr (Dijendo el agua con suplicio y volviéndose a meter por la 2ª izqda puede ser casi un detalle, dándole a Marcos el puñero del agua hirviendo pa que se quemé. Otro aplaudiéndola este a bonbis en la cara hirviendo) Ahí

va eso! (Si yo supiera afilar no pondría tu los

pies en esta casa!)

Mar Va nste echando un genio, señor
horibio, que ya ya!

For ¡Nada te importa!

Mar Lo que es si con su mujer...

For ¡a mi mujer dejala en paz!

Mar Por mi... que en paz descan-
se!

For ¡amen!... Pero oye, oye...
¿tu a que has venido
hoy a mi casa?...

Mar Pues... (Lo me enries-
go!) a dos cosas señor
horibio; la primera a
afeitarle a nste. Y la
segunda a....

For No sigas! Es inutil.

Mar Pero; que cree nste que es
la segunda?...

For ¿Qué ha de ser? ~~Lo es~~, mi hija!

Mar (con picardía) ¡Mia! ~~El~~ el pelo.

For (¡Será maravilloso!)

Mar (enfajándose y cantando)

For ¡Eh, tii! ¿que me estás metien-
do la brocha por las nañ-
ces.

Mar (sin hacer caso) Estaba pen-
sando en que ha cam-
biado nste mucho.

For ¿Lo dirás por que no callo.

Mar No señor. (contrariado) Por que
le van saliendo muchas
canas. ¿Las arranco?...

For Si! Pero ⁶conste que ya sé
que la quieres.

Mar (arrancándole una cana) Una.

¿Hago mal? (Por a tiro)

For (como contestando a su pensamiento)

Muy mal, si señor.

Mar Tiraré con mas cuidado.

For Digo que haces mal en pen-
sar en ella.

Mar Si eh?... (vivando con rabia) Otra!

For Ay! (Volviendose del tirar)

Mar (Preocupado en lo de la negativa) No,
no diga usted que hago
mal.

For Vaya si lo digo! Ay!... (Otro
tirar)

Mar Eso, señor Foribis, le pesa
ra a usted mas veces que
pelos tiene en la cabera.
(quando presentes tirones ni conciencia)

For Basta, basta! Que me la
vas a dejar como una
bola de billar.

Mar Si es que me duele... mire us-
te que no dejarnos ni pelar
la pava!...

Tor ¡Pues si la pelas como a mí! (doña
doña todavía de los tirones!)

Mar Vite es que no piensa en el
día de mañana. Dentro
de poco será vite un au-
ciaro y sentirá la falta
de un nietecito como un
sol que le diga: - "Abuelito
compame chotolote ..."

Tor ¡Ya, ya! a ti te preocu-
pan mucho mis nietos

Mar Regular!...

Tor ¡Pues... quitatelo de la ca-

Mar (interrumpiéndole indignado). No!
no hable vite que le pue-
do cortar!

Tor (! Demonio!) Pero...

Mar Callese, que la he afilado
para vite!...

Tor (¡Santa Barbara bendita!) (quedando
inmóvil por miedo)

Mar "Vamos, señor Toribio, hablemos
en serio. ¿Es usted capaz de o-
ponerse a nuestra boda?..."

Tor "Noooooo!" (sin poderlo decir claro por
que Marquitos le tiene cogido el labio inferior
para apretarle y le impide un movi-
miento adentrado al de la navaja)

Mar "Es cierto que prefiere usted al
carnicero?..."

Tor "Noooooo!" (el mismo juego)

Mar "Es que si es verdad... Re-
dier y redier!" (dejando caer con
simulada fuerza la navaja sobre el
pecho de hombro para limpiarla.
Toribio encunre el hombro y hace un
gesto de espanto cada vez)

Tor "No, hombre: no te alteres.

Mar (siguiendo en la tarea) "Es que si
yo me convenciera de que

usted nos hace la guerra... en
tonces... Ay de mí! (el mismo efecto
de du pain)!

For (¿qué rato me está haciendo
pasar este bostia!)

Mar Por que se lo juro... Yo estoy
dispuesto a hacer una
barbaridad!

For (Pero ¿cuando acabará de
apetarme?)

Mar Con que usted verá, señor
Foribio... ¿Consiente usted o
no? (Foribio le mira con verdadero
apuro) Si! Calla usted por
que la razón está de
mi parte.

For (Y la navaja en mi ga-
ñote!)

Mar (terminando la operación) Su fin
usted lo pensará...

For Pero has terminado.... Gracia
a Dios! (Quitándose el paño y levantándose de la silla)

Mar ¡Alta el pelo.

For No; el pelo otro día. Bien
me lo has tomado ya!

Mar ¿Qué?

For ¿Qué es la última vez que
me sirves y que no te
casas con Isabel. Y como
te vea rondar esta ca-
sa... (amenazando con la silla)

Mar (Asombrado). Señor Foribio!...

For a la calle! (gritando)

Mar ¡Pero...

For ¡Que te desmeco!... (levantan-
do la silla para descargarla sobre
unavejitas).

Mar ¡Atrevase usted!... (abriendo la na-

vaja y en disposicion de defendeme)

Isab . Padre! (interponiendose)

Per ! Alto!... Eh! (preguntando a ~~70~~ribis)

Petr ! Genis!... (Idem)

! Dentro se oiran los ecos del ano de
violin y Trombon)

Mutacion

Cuadro segundo

da sacristía de una iglesia de pueblo. Arcas, armarios, crucifijos, cuadros, estatuas y otros ornamentos religiosos. Al fondo puerta que conduce a un corredor. A la derecha otra pequeña que da a la calle y a la izquierda la que comunica con el templo. Todos los personajes se presentarán descubierto.

Escena 1ª

Sacristán y José por el foro

Jos (vistiendo el traje de este personaje bíblico, con el sol en una mano y la espada en la otra)

Bueno! Yo creo que voy bien.

Sac a la puerta, hasta que salga la procesión. (despidiéndole). ¡Vida!

Jos ¡Ah! Oye... ¿Qué hacen ahí esos

guardas con las escopetas?

Sac Son para el mayor orden...
Jos ¡Ah, ya!... mira, ahí en la taber-
na me tienes. (vase izquierda)

Escena 2ª

Foribio, Domingo y Sacin-
tan - aquellos por la detra

For Pase usted (a Domingo). ¡Oye, tii!
(al sacintan)

Sac ¡Hola, señores!

For Tu ves a' este señor... ¿Verdad
que parece una persona
decente?...

Dom ¡Lo soy, qué cavamba!

For Pues este es Judas.

Sac (con alegría). ¿De veras?...

Dom Judas Orcariote para ser-
vir a usted.

Jac Pero usted no es del pueblo.
Dom No señor; soy un Judas
forastero.

Jac Oh, dicha! (abrazandole)

Dom ¡Caramba, qué cariño tienen
aquí al Judas!

Jac Pues nos comida usted a
un pollo! (gororo)

Dom (¿No será fácil!)

Jac Bien; pero hay una cosa
y es que si sale es por
mí.

Dom (ap. a Foribio) ¡Y por las doce pe-
setas, señor Foribio!

Jac Lo que nos importa es
completar el apostola-
do, y ya lo está.

Tor Con mi Judas como no lo
habia señalado el cura.

Dom Ni el cura!

Sac 'No hay, pues, que perder
tiempo. Pase usted... (señalando a
Toro)

Tor No; manda la ropa a mi
casa y se vestirá allí. (ap. al
sacristán) (No vaya a olerse
algo!)

Sac (ap. a Toribio) Es verdad!

Tor Va, vamos, Señor Toribio
'Domingo.

Dom Bueno! Pero; quien me
viste a mi?... Porque yo
soy mi Adán y salí he
cho mi Adán en lugar
de mi Judas...

For Yo mismo, vamos.

Don. Ah, bien!... Porque... (al sacristan
¡Beso a' nte' la mano... Y
conste que este no es el
beso que me correspon-
de por mi categoría.
(unin por la irq^{da})

Escena 3^a

Sacristan y guardas 1^o y
2^o por el foro con carabinas

ac ¡Magníficos!... Eh! (llamando en
el foro) vosotros!... Venir aquí!

gua 1^o ¿Que quieres?

ac ¿Que el guarda saldrá de
casa del señor Foribis.

na 2^o De ahí junto a' la esgleria?
ac ¡Gusto!

Quar 1^o Pues, arrea! Se esperaremos
a la puerta. Vanse izq^o: Sacristan for

Escena 4^a

Marquitos, Pancreasis y Gaspar, por la detta. El ultimo con un objeto abultado debajo de la blusa

Musica

Escena 5^a

Sos mismos, despues Josue

Mar Pero ¿donde estara' ese quojá de Sacristan?...

Pan ¿Habeis reparado en el cepillo de las almas?...

Gas Bu enanto lo vea le doy

un leñero.

Mar Hi... quieto! (a gaspar)

Gas 'Es que vamos corriendo toda la esglesia, y na!

Mar Se parecerá!

Gas (al paño) (Calla! Estos aquí!)

Gas Pero puede tener el aposto- las comprometido, y si yo no hago de San Pedro no se como se la vamos a

jugar al Gudas.

Gas (Arza! Ya se la estan pre- parando!)

Mar Lo que falta es que na- ya Gudas.

Gas Y si no lo hay mejor!... Ya veis? (sacando de debajo la

blusa una traca de dos metros) Se

la aplico al que para el

sol, que es amigo mío!

Jos (¡a mí!...) (desconcertado)

Pan Hombre! Eso es demasiado

Mar Claro! Por ser amigo con
medicia tiene bastante.

Pan Y además Josué no lleva
túnica para cosérsela
en los bajos.

Jos Qué más da!... Se la enel
igo al cuello y triquitra-
estraca!... pum! (imitando
el ruido de una hoz demorando); Go

veréis a donde va a pa-
rear el que para el sol.

Jos (¡va! el amigoacho San
Pedro course hoy traca!

Mar Vamos a buscar al sa-
cristan.

Pan ¡Josué!... ¿que viene Josué!

Jos (encendiendo la traca) ¡que no la vea

Yos ¡Ejem, ejem... (Haciendo muy grave
Marcando el paso como en la procesion ha-
ta que llega al grupo de los otros y ha-
ce un movimiento brusco para amistarles)

Mar (Mira que tons se da! (a los otros))

Pen (¡xi Napoleon!) (Idem)

Gas (Si el supiera que la cabeza
le tiene a pólvora!) (Idem)

Yos. (Voy a que me la afilen.) (Por
la espada, y mitis por la dcha)

an
as
Mar { Ja, ja, ja!... (Riendo a carcajadas)

Musica

Repetiendo el estribillo del terceto re-
titivan por el foro

Mutacion

Cuadro Tercero

-

Decoracion de Plaza. En el fondo, algo
ladeada la fachada de la iglesia con
amplia puerta, por la que entraran y
saldran las gentes. A derecha la
casa de Toribio con el balcon y puerta
muy adornados. A la izquierda
un puesto de hojchata. Gran ani-
macion durante todo el cuadro, de
mujeres, muchachos, personajes biblicos,
musicos, vendedores ambulantes etc.

Escena 1^a

Coro general, Isabel,
Marquitos y la charanga
del pueblo.

Musica

-

Rosena 2^a

Panzerario, Gaspar vestido de
san Pedro que sale de la Iglesia, y
Marquitos.

Gas Me alegro de encontraros!
Pan ¡Gacho, cualquiera te conoce!
Gas ¿habéis visto al Judas?...
Pan No, ¡que qué pasa?...
Gas Que no se ha vestido en
la esglesia.

Mar ¿La traca?...
Gas ¡Mirala! (enseñando la túnica
por debajo con la traca corida)

Pan Como! Te vas a' dar la bronca
¡tí?...

Gas ¡Guia! Se me ha ocurrido o-
tra cosa...

Mar ¡Alguna barbaridad!
Gas Por salir le dan a' él doce

peretas y á los demás aposto
les una.

Pan Doce peretas pa el solo!... (asombr
do). Na! Hay que pensar una
broma mas pesa.

Gas Verás! No vistenlose allí,
no podemos salirnos con
la nuestra. Pues, ¿qué
se hace?...

Pan Lo que yo dije, ¡Pegarle
un tiro!

Gas Guia! Se la jugamos por
partida doble!

Mar A ver, á ver. (interesandose)

Gas Cambis yo con él de
traje, le disparamos
la traca á San Pe-
dro, y el Judas, que
seré yo, se gana las
doce peretas para la

Cena de los Apóstoles, que sois

vosotros.

Pan ¡Reclier, qué bien!

Mar Pero que muy superior!

Gas ¿Te gusta?... Pues voy a ver
si le encuentro.

Pan } Yarnos!... Muñis los tres por disti-
Mar } tos puntos!

Escena 3^a

Domingo vestido de Guardas,
por la 1^a decha. Los dos guardas que esta-
ran a la puerta de casa Boribio echan a
andar detrás de él.

Dom Yo creo que estoy reque-
te bien... (Parcourso requido por los guar-
das) Ahora a por las doce
del ala... Carape! ¿Como
raspon estas cerdas! (Por la bar-
ba)

cratera) Una gaseosa fresca!

Música

Escena 4^a

Habla

Son mismos y Perico por el foro

Per (Pero ¿donde se habrá metido
ese caralla de violinista?...
(como buscando a alguien)

Guat^o: ¿Que hay, Perico?...

Per: ¡Hola, ¿que haces aquí?...

Guat^o: Na! Guardarle las espal-
das al Guatlas. De modo

que lo oiga Domingo que está bebien-
do la gaseosa y se atregera al escu-
charlos!

Dom: ¿Qué?...

Guat^o: Beba, beba usted, que no
le harán ná!

Dom: Pero...

Gua 1º: Este año no le saltarán a
usted un ojo, no señor.

Dom: No eh?... Pues ¿que me sal-
tarán?...

Per: Pensaban pegarle un tiro
Dom: ¿a mí?... (Santa Ursula ben-
dita!)

Per: Pero era un tiro con sal.

Dom: Con sal, eh?... Pues al que
se atreva le pego yo un
na puñalá con vinagre.
¡Sa verá usted qué ensa-
lada!

Gua 1º: Esta vez no hay gnaps
que le ponga a usted la
mano encima!

Dom: Vamos sí!... Me la pon-
drá un feo!

Gua 1.º Ni fu tampoco! ¡aquí no
hay mas guapos que noso-
tros. (Procurase caracterizar fuos)

Gua 2.º Bonitos seros nosotros! (amitiendo)

Dom (¡Para mi dos angelis!) Pero
digan... digan los bonitos,
digo los señores, ¿es que
aquí se acostumbra a
crucificar al Judas?

Per Alguna ver.

Dom Pues la verdad eso no
es decente ni eta' en
la Historia Sagrada.

Per Pero eta en la masa
de nuestra sangre.

Dom ¡Maldita sea tu san-
gre!

Gua 1.º ¿tu ¿qué?... No sales en
la procesion?... (a Perico)

Per Yo?... Pues me manda fama ten-
go!

Guar^{to}: ¡Matais esta tarde?...

Per ¡Puede! (con intención)

Dom ¡Yo me quito esta ropa... No.
haga el diablo!...) (empresan-
do a quitársela)

Per Yo que es si encuentro a
un forastero que bus-
co... lo liso!

Guar^{to}: Si, eh?

Per ¡Como hay Dios!... Vos-
tros quira lo hayais vis-
to. Es ese rascatripas
de casa el señor hori-
bio!

Dom (¡Bambomba!!) (ristien-
dole precipitadamente)

Guar^{to}: Si, creo que le conozco.

Per Si hombre! Quien no lo va
a conocer, si lo peso, es su
madre.

Dom ¡Ay!... Ahora comprendo
la barba en los Apóstoles!

Per Es que me ha metido en
un lío, diciendo que si
yo tengo o dejo de tener
con la Remedios.

Dom ¿O?... (transición). Digo, yo,
yo le conozco!

Per Pero ¿sabe usted donde po-
dria soltarle dos garro-
taros?

Dom ¿Dos?... Si fuera uno...

Per O uno, es lo mismo.

Dom Digo que si fuera uno
a hacer caso de esas co-

Das...

Per Pues, creaime usté, él no se va del pueblo sin lo suyo.

Dom G. que es... - qué es lo suyo?

Per Gás narices rotas y un golpe de tranca en la nuca. G. que es sencilla! (En-
unando el baston)

Dom (logiendolo) Pero... esto es el baston de usté o' la encuña que habia en la plaza?...

Escena 5^a

Los mismos y el Sacristan con una barba roja en la mano

Sac A ver! Donde está el Judas?

Dom ¡Qué hay?...

Sac Nada! Que se ha puesto

usté la barba del Padre Santo en
lugar de la suya.

Dom ¿; qué mas da!

Sac Que tiene usté que ponerse esta
ahora mismo.

Dom ¡Guía! No señor.

Sac ¡Que si hombre!

Dom ¡Que no me la quito!

Per ¡Pero ¿por qué?

Dom ¡Eso es! Que te voy yo a de-
cir a ti el porqué!

Sac ¡Vamos, que se hace far-
de

Dom No me da la gana, ea!...
¿si quiere usté algo (el sacri-
tan) vamos a la sacris-
tia!

Per ¡Vamos allá! (intentando seguirle)
Dom (deteniéndole) ¡No! Usté si que
no!

Per Es que debe estar allí el violi-
nista...

Don Pues vamos nosotros (al sacis-
tan) a casa del señor Tori-
bio!

Per Es verdad! Veré antes si
está ahí... (el mismo juego)

Don ¡Fampos!!...

Per ¡¡Vaya nte a paseo, hom-
bré! (entis por la 1ª dcha)

Don ¡Ay creí que no me lo
quitaba de encima!
(vause Domingo y Sacristan por la igle-
sia)

Escena 6ª

Coro. de feligreses

Música

Escena 7^a

Domingo saliendo de la iglesia verti-
do de San Pedro. Gosmé detrás.

Dom ¡Me he salvado! He cambia-
do con San Pedro de trini-
ca y ya estoy tranquilo.

Gos ¡Gaspar!... (Reparando en Domingo)

¡Ahora veras tú este!

Dom ¡Si no se apiada de mí
me frien!

Gos (causole un golpe con la espada)

¡Tú!

Dom ¡Canastos! (cañándose)

Gos ¡Ojo! Por que te paso de
parte a parte!

Dom ¡Otro!

Gos No... no te hagas el des-

entendido

Dom Pero si yo...

Jos Tu eres mi cochino!

Dom ¡Diga usté! En mis barbas...

Jos Un cochino, si señor!

Dom Respete usté a San Pedro!

Jos ¡Ay, San Pedro!... Si te conoceré yo a ti...

Dom Pues yo no tengo el gusto...

Jos So que no tienes tí son barbas para colgarme a mí la traca...

Dom ¿Qué traca?...

Jos Eso es! Disimula!... Pero... ande con cuidado, por que, así vertido y todo, te meto el sol en los sesos. (Medio mutis)

Dom Pero, diga usted, señor del Sol!
Yo Lo dicho ¡¡ojito con la traca!
Dom Pero, ¿qué castillos son esos de
la traca?...

Yo Mira que... (como si fuera a pin-
charle)

Dom ¡Ay!... ¡No!! (Huyendo. Pasa tanto
que desaparece por el foro zome). Pues
me gusta la salida
del Sol!...

Escena 2^a

Domingo. Perico y luego Mar-
cos

Per (dirigiéndose a Gaspar) Pues ya le
podría yo buscar.

Dom ¡el carnicero otra vez!

Per Oye Gaspar... (le Domingo confundiendo
le) Oye tú vandole con el palo porque no se

da por aludido)

Dom

¡Oh!

Per

¿Tu no sabes lo que me ha
sucedido? --, Pues tiene gra-
cia! Figurate que acaba
de decirme la seña Petra
que el forastero que yo
voy buscando es el que
sale de Girdors. (Domingo
no hace mas que decir que sicon
la cabera)

Dom

(Anda salero!)

Per

Y lo bueno es que antes
me habloado con él, aqui
mismo, y el muy sinver-
guenza no se ha dado
por enterado. (viendo el si de
Domingo) ¿Que si?... (Domingo
queno con la cabera) El creera

que yo estoy en Babia; pero ya
verás.... Ya verás. Por que sa-
biendo fijamente quien es
él, sin decirle ote ni moste,
le rompo una pata!

Dom (Pobre Judas de mi corazón!)
Per Tu no le digas nada! No
sea que se escabulla. No
pensaba pegarle mas que
un garrotazo, pero así,
le daré dos.

Mar Ah! Perico... te buscaba.
Per ¿que voy? (con mal humor)
Mar Nada! Me voy a venir
con Isabel.

Per Como?

Dom ¿qué?

Mar (Se la traigan!) A eso ven-

go. Estoy harto de disgustos
y de desaires, y te la dejo.

Pero...

Per

Mar

¡No! Me te la regalo.

Per

Sin embargo... ella te quie-
re.

Mar

Por eso me es indiferente
casarme.

Per

¿Me la ofreces a mí?

Mar

O a cualquiera... por-
que a aquel que yo se
la de...

Don

(San Pedro se la ben-
diga!) (como compadeciendo al niño)

Per

(Este barbero es un sabio!)

Escena 9^a

Dichos, Toribio, Petra e' Isabel
saliendo de su casa.

Mar

(¡Ella!)

Pet

será condená!

For

florando se pasa el dia.

Petr

¡ay, si no fuera hija mia!...

Mar

Señora Petra... ¡ojalá!

For

(Intentando pegarle)

Otra vez **ti**?

Mar

Si, señor!

Otra vez. Pero prudencia
porque no busco prudencia
ni siquiera busco amor.

For

Es que esto ha de concluir!

Mar

Por mi todo ha terminado.

Mas despues de lo pasado
algo me falta decir.

Allá, en un rincón dentro
de mi casita

un anciano impedido
que ha visto mucho,
me consuela a diario

de toda entera
y me da sus consejos
que atento escuché.

En mis ojos y cara
notó algo extraño
que en seguida supuso
que eran amores
y sin decirme nada
se pasó un año

adquiriendo detalles
y pormenores.

Supo quien era el ángel
de mis desvelos,

si era cierto el cariño
que me juraba,

quienes eran sus padres

y sus abuelos

y el desden con que al novio
se le trataba.

sentio
~~Amigo~~ toda la pena
que yo sentia

y sabiendo esas cosas
a punto fijo,

me llamo, y con acento
que enternecia

oiga usted (a Boribio) y oigan todos
lo que me dijo:

- Yo comprendo, hijo mio,
que los reencos,
se amortiguen y ~~pasen~~ ^{lleguen}
hasta extinguirse.

Pero el bien recibido
y los favores
esos deben guardarse
siempre y sentirse.

No pensaban como ahora
veinte años antes

ni Boribio ni Petra
seguramente.

no pensaban por que eran
unos amantes
que estaban en tu caso
precisamente.

El un pobre, un hambriento,
casi un mendigo,
sin hogar, sin familia...

Tu le aventajas!
¿A su lado eres Roschil!

¡Tienes abrigo,
tienes pan que es sabroso
porque trabajar!

En aquella casucha
limpia y modesta
sin amparo de nadie,
como te digo,

encontró a todas horas
la mesa puesta

y un cariño de hermano
mas que de amigo
ella rica y hermosa

como ahora para,
no veia en su novio
mas que primores
porque todo lo horrible
quedo en mi casa
envuelto en el secreto
de mis favores.

Esta historia, hijo mio,
me van a gloria,
y con que tu la sepas
yo nada pierdo.

Guardala, si es que puedes,
en tu memoria
que epira aprendas mucho
con su recuerdo." -

Y en efecto, me sirve
la historia de algo.
Ya se tres cosas nuevas
que ignore, necio: 103

Que la gente es ingrata,
que nada valgo
y que ustedes son dignos...
¡de mi desprecio!

Gas

¡Insensato! (agresivo)

Hab

Por Dios!... (contenidamente)

Petr

¡Dejale!

Escena última

Los niños Gasné, Sacristan
Panerasio, los guardias 1º y 2º
detrás de Gaspar, coro general

Sac

(Por la iglesia) ¡Venga!... aquí
los apóstoles... los feligre-
ses... todos!

Gas

¡Pero ¿quieren ustedes irse
a la porra!... (a los guardas que

van entoschándole) Mire usted que ve-
nir toda la tarde detras!...

Per (Gijendose en Gaspar que va de Guadalupe a quien to-
ma por Domingo) Que veo! El vio-
linista! (bande un palo)

Gas Ay!... Yo le malo! (Revolviendose
furioso contra Perico) Dejádme! (con
furion. La gente se interpone)

Don (¡La hora de los palos!...
Almequen!) (muñi con miedo por
el toro, para volver despues)

Per Gramija! (a Gaspar) Creías que
no te iba a conocer?...

Hor muerte! Que aun me debe
la Gaseosa que se ha bebi-
do. (al grupo, por la que se bebio Domingo)

Gas ¿Yo?... ¿Que yo me he bebido...?
(Quitandose la barba)

Per ¡Gaspar!! (todos repiten el mismo
nombre)

Per ¡Me equivoqué!!

Voc Ja, ja, ja!

Petr ¡Ven acá Perico... Ya os podéis casar!

Per Ahora se equivoca usted, señora Petra.

Petr Como?...

Per Nada! Que Isabel quiere demasiado a Marquitos para que sea mía... No señora Petra! No quiero ser... infeliz!

Petr Ah, bribón!

Tor ¡Ni yo ~~que~~ quiero que ella lo sea... Marcos! (a este que está apenado) Dios os bendiga!

Isal Bendito Dios! (con alegría)

Mar ¡Gitana mía! (riendo a un lado)

¡Dentro se oyen los estampidos de la

traca y en seguida sale Domingo con las
ropas descompuestas o sin ellas, llevando solo
la pulca y la barba en la mano, seguido
de Pancreasio con un cirio encendido)

Yoce ¿Que es eso? ¿Que pasa?...

Dom ¡ay, socorro, auxilio! ¡Ayuda!

Pod ¡Guardas! ¡los guardas! (allegándose)

Dom Soy naviero!

Per ¡El embustero ese!... ¡Pillito!...

(agradeciéndole siendo sugitado por los demonios)

Yoce ¡Alto! ¡Orden!

Yoce 1º La persona del Sr. es sagrada (Campanando)

Per No! no le quiero reventar.

me ha hecho sin saberlo

un favor. Porque aun-

que no era verdad lo

de la Remedios...

Pan Por eso me he vengado

yo, prendiéndole fuego!

Dom ¡Misico habias de ser, lo-

drón! (Suenan el tambor y la dulzaina
a la puerta de la iglesia en donde se ave
molina gorda la gente y por la que se ve
aromas al incienso con la cruz dorada
ya los monaguillos que llevan los porta-
ciros.)

Voces ¡La procesion! ¡Ya sale, ya
¡sale!....

Mar (apiblico)

Esa casa con balcon,
que a este lado se destaca,
pongo a tu disposicion
para ver la procesion
y el disparo de La Traca.

Yelon

